

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono N° 21
Aparece los MIERCOLES y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad
con las opiniones de la dirección, ni ésta con
las que aquellos emitan.

La reforma electoral

¿Qué suerte le cabrá a la proyectada reforma electoral? ¿Se llegará al fin a un acuerdo que contemple los intereses de todos y que permita aplicar el principio de la representación proporcional integral a la elección de la Cámara de Representantes y demás corporaciones de origen popular cuyos miembros deben renovarse en Noviembre de este año?

Hay quienes preguntan si la reforma se necesita con tanta urgencia que tenga forzosamente que realizarse este año, por no poderse tolerar una vez más el sistema vigente.

Respondiendo a esa misma pregunta, un autorizado órgano de opinión nacional, dice que las fórmulas con arreglo a las cuales debe aplicarse el principio de la proporcionalidad integral consagrado por la Constitución de la República, adolecen de algunos defectos positivos, que se extienden a la regla en que reside la distribución entre los departamentos de las bancas existentes en la Cámara de Representantes.

Pero debemos agregar, a fuer de justos, que dicho sistema ha conducido en general a resultados aceptables, no quebrantando, en forma que subleve el espíritu, los principios de equidad política.

Agrega que el mayor inconveniente del régimen actual, reside en la regla de mayor sobrante para la adjudicación de las bancas que no han podido repartirse de acuerdo con el cociente electoral, en el primer turno de los escrutinios.

El inconveniente se torna mayor, porque en el deseo de evitar los resultados injustos que tal regla consagra, los partidos acuden a la maniobra de dividir artificialmente su electorado, mediante la creación de agrupaciones ocasionales en realidad inexistentes. Y la consecuencia de semejante procedimiento ya puesto en práctica con éxito variable en anteriores elecciones, es la de que no favorece las soluciones más justas, sino que aprovecha a los partidos más hábiles en la distribución de sus contingentes, cuando no entrega todo el resultado al solo imperio del azar.

Desde el otro punto de vista, vale decir, el de la distribución de las bancas de los departamentos, la necesidad de la reforma, aunque menos sentida, tampoco puede negarse. La distribución actual responde a la población calculada de los diversos departamentos hace ya diez años, cálculos que no se ajustan exactamente, en sus términos de relación, a los que podrían efectuarse hoy. Además, parece indiscutible, y la Dirección General de Estadística lo ha reconocido así, en un interesante trabajo que en oportunidad se dió a conocer, que los procedimientos de cálculos elegidos para determinar la población presente de los diferentes departamentos, dejan mucho que desear, habiendo demostrado el censo de 1908 que por obra de tales procedimientos resultaba exageradamente acrecentada la población de algunas zonas del litoral. Aun manteniendo pues como índice de la representación parlamentaria el de la población de cada circunscripción electoral, habría que establecer importantes correcciones a la regla aceptada, por la ley de 1916 y que petrificó en cierto modo, con su aprobación, la Constitución de la República.

Las modificaciones tienen todavía más importancia, si, como parece ser el criterio prevalente, se abandona el índice de la población para escoger en su lugar el de la población ciudadana incorporada a los registros civiles, o el del número de personas que hayan intervenido en las últimas elecciones realiza-

das. Con una u otra de esas fórmulas sustitutivas habría que reducir la representación de Paysandú, Salto, Río Negro, Colonia, Artigas, Rivera y Treinta y Tres, para aumentar en cambio la de Montevideo, Canelones y Florida.

He ahí pues, las razones que existen para la reforma electoral y los puntos principales que ella, de realizarse abarcará.

RESULTADO DE UN SUMARIO

Decreto de la presidencia

En reciente acuerdo celebrado entre el Presidente de la República señor Serrato y el ministro del interior señor Domínguez y después de entrar en extensos considerandos respecto a un sumario instruido a la Jefatura de Tacuarembó, se resolvió:

1.º Declarar cesantes en el ejercicio de sus funciones al comisario de órdenes don Emilio Apatá, al comisario don Pablo Labasté y al suboficial don Rito Velazco Peralta, de la policía de Tacuarembó.

2.º Que la Jefatura de Policía de Tacuarembó proceda a dar de baja al sargento de la 2.ª sección urbana, Pedro Reinos.

3.º Amonestar severamente al oficial 1.º don Pedro Chabalgoiti, en los términos del último considerando de la presente resolución, con anotación en su foja de servicios.

4.º Que se comunique, publiquese, anote en las respectivas fojas de servicios y se archive.

Banco Italiano del Uruguay

Se ha publicado el extracto del balance presentado por el Directorio del Banco Italiano con sede en la capital el día 30 de Junio del corriente año.

En el primer semestre o sea desde el 1.º de Enero hasta el 30 de Junio pto. la institución obtuvo una utilidad líquida de \$ 221.891.45.

Como se ve el Banco Italiano va reforzando su capital en forma apreciable.

El carácter que deben tener

las escuelas rurales

Transcribimos parte de un interesante artículo aparecido en un rotativo de la capital, dentro del cual se dicen grandes verdades respecto al carácter que deben tener las escuelas rurales.

Según el gran vate Rabin-drath Tagore «Los niños han de dar parte de su vida para construirla y han de sentir que viven en un mundo que es su propia creación. Que los niños lleguen a encontrar que la escuela no es jaula sino nido que, ellos también tienen que participar en su constitución».

Lo que no se olvida y nada bien tratada campaña necesita, —no son libros, no. Son escuelas rurales; verdaderas escuelas prácticas, donde los niños, en vez de ver «jaulas doradas construidas con destreza», —vean surgir de la fecundidad de la tierra, las fragantes manchas verdes de la hortaliza y las rientes y rubias cosechas de los trigos y maizales. —Si, basta de nuevos libros que de todos tenemos buenos y malos. Que allí los niños se «sientan verdaderos y menudos creadores». Que aprendan, inclinados sobre las feraces praderas, a comprender el sublime salmo del trabajo fecundo y ennobecedor.

Aquí, necesitamos colegios primarios agrícolas, que debieran formar el ochenta por ciento de nuestras escuelas, —para ver realizado en nuestra tierra, —aquel bello sueño de la insignie maestra Gabriela Mistral que lo anheló por todos los países de la América latina.

La Escuela —granjá, que ha formado en México, un obscuro y extraordinario espíritu, el maestro Arturo Oropeza, —y que hoy constituye el legítimo orgullo de este apóstol de verdad, —tiene la visión clara y directa del sentido práctico y una comprensión muy grande

de la realidad».

Nosotros creemos, que en el Uruguay, algo semejante podría hacerse, —pero como allí, en el terreno de lo práctico, sin erogaciones inútiles y sin mucho reclame. Amontonando solo, labor, voluntad y perseverancia.

En resumen:

Queremos para nuestro país, esa escuela primaria, y esperamos que vendrá. Tenemos también fe, en las energías de nuestra raza. No necesitamos para ello, grandes programas ni reglamentos, que es posible solo sirvan para complicar, cuando no entorpecer su desarrollo.

Y como se llegará a ella, se nos preguntará. A eso iremos, oportunamente, ya que, no es posible reducir a las estrechas proporciones que demandan las exigencias de la prensa moderna, asunto tan delicado y complejo.

Ahora sólo hemos querido esbozar un propósito y señalar una idea.

RENTA DE ADUANA

Hasta el día 31 de Julio pasado la Tesorería de la Aduana ha recaudado por concepto de importación y exportación la suma de \$ 922.131.18, que agregado a la recaudación anterior da un total hasta la fecha en el ejercicio 1924-25 de \$ 20.061.354.69, contra 17.720.662.59 del ejercicio 1923-24, dando así una diferencia a favor del ejercicio actual de \$ 2.340.692.10.

LAS DEUDAS INTERALIDADAS

Su monto hasta 1924

A principio del mes pasado, en un artículo aparecido en el diario «Times», que promovió cierta emoción en Londres y París, publicaba una nota declarando que, a instancias de la tesorería inglesa, se habían pasado comunicaciones a los gobiernos aun remisos en el arreglo de los reembolsos de sus deudas; e indicaba, asimismo que las conversaciones iniciadas con los expertos franceses se habían interrumpido a causa del cambio de gobierno.

Según esas mismas comunicaciones el gobierno británico no exige que se le pague; solo pide que se le den algunas referencias acerca del modo y de la fecha probable de esos reembolsos.

Las sumas debidas a la Gran Bretaña hasta el 31 de Marzo último son las siguientes:

Francia	£ 623.279.000
Rusia	• 722.456.000
Italia	• 533.300.000
Reino de los serbios, croatas y eslovacos	• 28.481.000
Polonia	• 95.000.000
Rumania	• 24.778.000
Portugal	• 21.544.000
Grecia	• 23.355.000
Congo belga	• 3.350.000

Pensión a la vejez

Impuestos sancionados en el Senado

El H. Senado sancionó la semana pasada una serie de impuestos aprobados anteriormente por la Cámara de Diputados, tendiente a reforzar la caja que ha de hacer frente al servicio de las pensiones a la vejez.

Antes de ahora y desde estas mismas columnas dimos a conocer la mayor parte de los impuestos aprobados por el Senado, después de larga discusión.

El Art.º 1.º del proyecto aprobado establece lo siguiente:

Toda persona llegada a los sesenta años, o a cualquier edad si es absolutamente inválida y que se halle en estado de indigencia, tiene derecho a recibir del Estado una pensión mínima de noventa y seis pesos anuales, o su equivalente en asistencia directa o indirecta. Estas pensiones estarán exentas de todo descuento.

Entre los impuestos creados para hacer frente a estas pensiones, se encuentra el aumento al del alcohol importado, cañas extranjeras, licores, bitters, fernet y demás bebidas similares, vinos finos, aguas perfumadas, etc., impuesto que se harían efectivos desde el 20 de Mayo pmo. pto.

El Art.º 2.º de la referida ley

establece que el impuesto de Previsión Social que figura en el Art.º 3.º Inciso 1.º y 8.º de la ley del 11 de Febrero de 1919 y que debió abonar los patrones o empresarios de establecimientos rurales, se aplicará con arreglo a la siguiente escala:

Establecimientos de más de 70 hectáreas hasta 300 \$ 2.40; de más de 300 hasta 1.000 \$ 4.80; de más de 1.000 \$ 2.40 por cada 500 hectáreas complementarias. Los propietarios que arrienden sus inmuebles pueden repetir el importe del impuesto ante los arrendatarios. Este impuesto se cobrará conjuntamente con la Contribución Inmobiliaria del Interior y del Litoral.

Por el Art.º 11 se modifica la escala establecida en el Art.º 2.º Inciso 1.º de la ley de Contribución Inmobiliaria de 15 de Julio del año 1925, de acuerdo con lo siguiente:

Los propietarios de bienes raíces cuyo valor total no sea inferior a cincuenta mil pesos abonarán una sobretasa de acuerdo con la escala siguiente:

Entre \$ 50.000 y 100.000 inclusive 0.60 %/100. Más de 100.000 a 200.000 inclusive 0.80 %/100 y así sucesivamente hasta más de \$ 800.000 que pagará el 2.50 %/100. Como el Senado ha introducido algunas modificaciones al proyecto anteriormente aprobado por la otra cámara, éste de nuevo pasará para su consideración a la Cámara de Diputados.

Los impuestos en general se han aprobado en la forma aceptada por la Cámara joven.

LAS BUENAS DOCTRINAS

Según los despachos telegráficos, después de dos agitadísimas sesiones, se aprobó en la nueva república de Polonia una ley que fija el máximo de las tierras que puede poseer un propietario, en ciento ochenta hectáreas.

Esta modernísima conquista de capital trascendencia, no solo para el país que la adoptó, sino que importa llevar a la práctica un principio universal de humanidad.

Muchas intenciones, si bien en forma tan absoluta, se han realizado en diversos países, pero la prepotencia de los grandes terratenientes, su influencia en las altas esferas de los gobiernos, han dado por tierra con ese nobilísimo principio económico.

G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Pongo en conocimiento de mis clientes y del público en general que hago construcciones, ya sea en la localidad como en campaña, contando con los materiales para ejecutar toda obra.

También me encargo de trabajos de marmolería contando con uno de los talleres más importantes y serios de Montevideo.

Los interesados pueden pedir croquis sin compromiso.

Doy los precios más módicos y trabajos bien terminados

Teléfono Helvético

N. Helvecia.

Se vende

una fracción de campo dividido en dos potreros bien alambrados y con excelentes aguadas, compuesto más o menos de 74 hectáreas, ubicado en Cufre, 5.ª sección policial de San José

Para tratar dirigirse a la casa de

Pérez y Melón.

terísticas, —pero es preciso manifestarlo— la adquisición de las tierras debe hallarse sujeta a limitaciones terminantes e incluíbles.

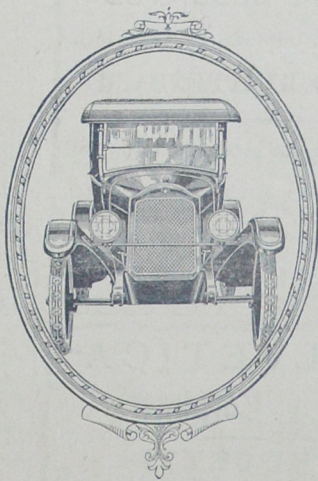
No debe aplazarse por más tiempo un problema que si hoy ofrece fácil solución, mañana indiscutiblemente presentará las mismas dificultades insalvables, que ofrecen en la actualidad todas las naciones, cuyos gobiernos no quisieron ser previsores, o arrostrar las violencias molestas de unos pocos privilegiados.

Tipo
Standard

\$ 1.150

Tipo
Especial

\$ 1.350



7964 AUTOMOVILES
RUGBY! DURAND

Vendidos en la República Argentina en solo 26 meses.

En el mes de Marzo se vendieron 660 de estos coches y en Abril 672. No existe mejor coche dentro de su categoría y precio. — Vea la solidez y elegancia de los

RUGBY

Agentes exclusivos en el Dpto. de Colonia

JUAN & ALFREDO FREY.

NUEVA HELVECIA

Reguimos vendiendo mercaderías de calidad inmejorable a precios muy rebajados.

A todos conviene visitar nuestra casa

Colonia Suiza.

Duomarco y Prieto Hnos.

¿CUANTO LE CUESTA EL REPARTO DE SUS MERCADERIAS?

Hay algo más que tomar en cuenta que el costo de los caballos, carros y arneses al calcular sus gastos de acarreo; y es precisamente el valor de las ventas que se pierden por no poder atender con la debida rapidez a su clientela.

El camión Ford es la verdadera solución de sus problemas de transporte. Rápido, seguro y económico, mediante un desembolso mucho menor que lo que representan sus carros y caballos, triplicará sus actividades con un gasto reducido.

Sus competidores lo están usando.
Compre un Camión Ford.

Visite al agente Ford más cercano.

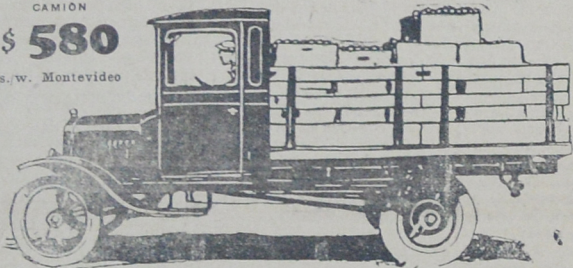
Ford Motor Company

MONTEVIDEO

CHASSIS CAMION

\$ 580

S. W. Montevideo



La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 0.85 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Srvase escribirnos

La Cooperación de Cremerías Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

Tenga presente!!

La Casa HABERLI Y TAVARES

Ha recibido preciosos artículos de punto de Hamburgo (Alemania)

Gran liquidación de medias para señoras desde \$ 1.00 a 0.50 el par

¡Aprovechen la ocasión!

Perfumería: de las más afamadas marcas, lociones, extractos, polvos, etc.

CASAS:

AVENIDA DEL PUERTO

25 DE AGOSTO

NUEVA HELVECIA

Servicio de pasajeros

ENCOMIENDAS Y COMISIONES EN GENERAL

de LUDUVINO KLAPPENBACH

Salidas en auto-camión para la capital los jueves a las 5 a. m.

Salidas de Montevideo para Nueva Helvecia los días viernes a las 7 a. m.

Agencia en Montevideo: Miguelete 1096.

Nueva Helvecia

Teléfono N.º 107

“LA HELVETICA”

Mueblería y Carpintería

DE

JOSE NOCETTI

Se encarga de todo trabajo en los ramos indicados

Trae MUEBLES de la capital cobrando una módica comisión

Calle 25 de Agosto esquina Encerna

NUEVA HELVECIA

Teléfono núm. 46

PROVISION

EL TRIUNFO

DE

EUGENIO VALLARINO

Especialidad en artículos en los ramos indicados

Nueva Helvecia

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Trece y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales, y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles
los renombrados «MOBILOLS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

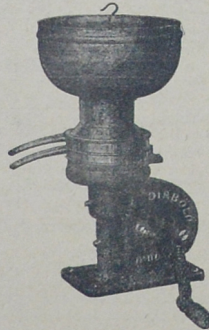
Desnatadoras DIABOLO

SOLIDAS - ECONOMICAS

GRAN RENDIMIENTO

MUY LIVIANAS

DISPONIBLES DESDE 40 A 500 LITROS



Surtido completo de enfriadoras, tarros para leche, aros para quesos, cuajo, tela para quesos, etc.

Pida precios a

Eugenio Barth y Cía.

Uruguay 757
Montevideo

Gran liquidacion en la

CASA DE ZETUNE

Liquidada muchas mercaderías

a precios que no admiten competencia

Atención

Antes de comprar artículos de TIENDA consulte los precios y verá la baratura de AMARAN ZETUNE.

Frente a la plaza pública,

Nueva Helvecia.

Grandioso y extenso surtido para invierno recibió el Baratillo Canetti

y que por su alta calidad y sus precios que son sumamente bajos no admite ninguna competencia.

Comprar en el Baratillo Canetti es economizar dinero.

No hay que olvidar que el sistema del **Baratillo Canetti** es siempre vender mucho y todo barato.

Señoras y señores: Antes de comprar artículos de tienda y ropería, consulten los precios del **Baratillo Canetti** y verán que nadie los puede competir.

NUEVA HELVECIA.

M. CANETTI.



Albany

EL LUBRIFICANTE DE CALIDAD PARA MOTORES DE AUTOMOVILES

U MEJOR RECOMENDACION:

El que lo prueba una vez lo adopta para siempre

SU MAYOR GARANTIA:

53 años de actuación continua en el mercado de lubricantes.

EN VENTA EN TODOS LOS BUENOS GARAGES Y CASAS DE ARTICULOS PARA AUTOS

Ag. de Representación: BANKIER & LINN M. RIVERO

Como lo demostramos en otra oportunidad la carga contributiva para el sostenimiento del presupuesto nacional, pesa casi por entero sobre el trabajo y la producción por medio de impuestos indirectos, lo que equivale a decir—que al presupuesto nacional contribuye en la misma o mayor proporción el jornalero que el gran rentista.

Este criterio no puede seguir subsistiendo y solo impera todavía, en países civilizados y sujetos al más degradante absolutismo, en donde la representación del pueblo en el gobierno es un mito, donde la existencia de la democracia se ignora.

También demostramos, que el proyectado impuesto sobre la renta, no tendrá mayor influencia sobre ninguno de los problemas que afectan al país en su vitalidad, ni siquiera por su producido efectivo.

El impuesto progresivo sobre las tierras y una conveniente legislación sobre su posesión, es la medida equitativa y justa que nuestro país necesita y a cuyo estudio deben dedicarse nuestros hombres de gobierno, y si la carga contributiva para cada habitante del país es hoy de treinta pesos, podía la misma en pocos años ser reducida en diez, con los ingresos para el Estado triplicados, como consecuencia del aumento de población y de la explotación de las innumerables riquezas que contiene nuestro exuberante suelo.

RENREW.

Plantación de árboles

En otro lugar publicamos un aviso del Concejo Auxiliar dirigido al vecindario, con el fin de que los interesados en plantar árboles frente a sus predios, los soliciten al referido Concejo, quien hará en breve el pedido a la capital.

Es conveniente que los que tengan interés en ello, lo hagan a la mayor brevedad para aprovechar el buen tiempo de la plan-

tación. Según se nos informa hay ya un buen número de pedidos.

Falsificación de billetes de lotería

La policía descubre a los delincuentes

La policía de investigaciones de la capital ha descubierto a 5 falsificadores de números de lotería después de no poco trabajo. Se supone que varios miles de pesos han ido a parar a los bolsillos de los hábiles estafadores pues hacíamos de 3 años que vienen burlando la acción policial, sin que ésta hubiera podido dar con los verdaderos delincuentes. Precisamente hace tres años más o menos en esta misma época comenzaron a circular por Montevideo, billetes adulterados en forma bastante burda, aprehendiendo la policía a dos circulares, sin lograr saber quienes eran los autores del delito.

La habilidad de los falsificadores fué aumentando y hace aproximadamente ocho meses circuló de nuevo una partida de billetes adulterados tan perfectamente, que ni con lupas poderosas era posible distinguir un falso de uno verdadero, y solamente podía descubrirse mediante los tañonarios que la Administración de la Lotería retiene en su poder.

Hace unos quince días, los falsificadores dieron un nuevo golpe en que salieron perjudicados los cambios, Berro, Simone y El Mercurio.

La policía tenía como única guía para dar con los delincuentes, la filiación de un sujeto y después de muchos esfuerzos lo logró saber que el sujeto en cuestión era un tal Eugenio Balle.

Bien vigilado más tarde, como probaron que Balle se juntaba con Santiago Piriz y Juan Andrés García.

Siguiendo siempre la misma pista, la policía decidió detenerlos el día de la jugada de 50.000 juntamente con otro circulator de nombre Leira, encon-

trándose en su poder numerosos billetes para adulterar. Sometidos a un severo interrogatorio confesaron que el autor de las adulteraciones era un tal Roberto Dasori.

En vista de ello, el subcomisario Alteaz acompañado de dos oficiales y de varios agentes procedieron al allanamiento del domicilio de Dasori, quien se resistió en compañía de dos de sus hijos revolver en mano, durante veinticuatro horas, terminando al fin por entregarse a la policía.

Las papas siguen subiendo

Tenemos a la vista una circular de una importante casa importadora de papas, donde anuncia otra probable y fuerte suba.

La cosecha argentina última, bastante grande, debido a la fuerte exportación para varios países, entre ellos el nuestro, no alcanzará para mucho tiempo y esa es precisamente una de las principales causas de la suba que se viene acentuando.

Es necesario plantar mucha semilla si se quiere que el indispensable tubérculo abunde y no se vaya a las nubes el año próximo, como está ocurriendo actualmente.

UNO QUE SE FUE...

Dicen que uno se fué triste, para nunca más volver a este generoso pago.

Y decimos generoso, porque varios contribuyeron, tal vez involuntariamente, a hacerlo grata la temporada pasada entre nosotros al «angelito» que se fué dejando hondos surcos a su paso. Hay sin embargo algunos protectores que lo esperan todavía, diciendo que el mozo es bueno y que cualquier día vendrá otra vez.

¿Esperan aun el golpe de gracia? Salute don...

El origen del carbón del trigo

Escriben de Buenos Aires: Mucho han escrito ya los ingenieros agrónomos sobre esta clase de plaga, principalmente en el trigo, y nos dicen que lo reproduce un minúsculo hongo, invisible para la simple vista humana y que sólo por medio del microscopio se puede distinguir. Como no dispongo de ese elemento para convencerme admito que sea así. También nos dicen estos técnicos que en los años lloviznosos la mucha humedad es causa de su mayor reproducción. Esto no lo admito, pues la actual cosecha que manipulanlos de Entre Ríos, puede decirse, que por falta de lluvias los agricultores estaban en mayor desesperación, temiendo la pérdida total y sin embargo resultó abundante, pero una cosecha espigada secano y el carbón también abunda.

Pero lo que no nos dicen los agrónomos es el verdadero origen de ese minúsculo hongo, pues conociendo esto los agricultores, pueden preverse sin recurrir a medios muy onerosos como el sulfato de cobre y otros polvos que hoy se emplean en seco.

La experiencia nos ha enseñado que el carbón tiene su origen de las semillas verdes, es decir, faltas de sazón, que se emplean para la siembra y me baso en esto: He llegado al país en 1875, con los primeros inmigrantes ruso alemanes, fundadores de la colonia general Alvear, departamento de Diamante, Entre

Almacén, Tienda y Ropería

DE

E. G. HONEGGER

(Casa fundada el año 1908)

Especialidad en trajes y géneros fuertes

almacén

yerba marca "Toro" aceite "Arbolito" y café "Chaná"

Papas para semilla, semillas de verdura y flores de la acreditada marca el "Hortelano", arvejas, porotos, etc.

VENTAS AL CONTADO

NUEVA HELVECIA

Ríos, y con las semillas que recibimos del Superior Gobierno Nacional que empleamos durante diez años no conocíamos ni carbón ni sulfato de cobre; pero resultó que el año 1888 hizo la langosta su primera aparición en cuatro enormes mangas con intervalos de 8 y 19 días, talando los sembrados en tal forma que cuando llegó la época de la cosecha, los colonos estaban indecisos si cosechar o esperar la total madurez, pues había ya espigas inclinadas por exceso de sazón, otras con el grano en masa dura, otras lechosas y por último hasta espigas en floración. En resumen: la cosecha fué una verdadera ensalada rusa, como risueñamente se dice y como los colonos estaban completamente ajenos a las futuras faenas consecuencias, muchos sembraron de esas semillas para la cosecha siguiente, pues habían pocas chacras escapado de la voracidad del acrilio y en la cosecha del año agrícola 1888-89 apareció el carbón en abundancia.

Otro dato ilustrativo: ¿Cuáles son las clases de trigo de mayor reproducción del carbón? Los de más fácil desgrane en planta, como ser, el italiano, el ruso, etc., y es porque los agricultores se anticipan a la merma de su rinde, inician la faena apenas principia a pintar la espiga pues a medida que avanza la madurez con mayor facilidad se desgrana.

En nuestro número del miércoles transcribimos una circular de la conocida y acreditada firma Garillo y Cia, relacionada con la cotización de la crema en el país vecino y en el nuestro. Hace ya varios años que el producto uruguayo está sufriendo las consecuencias de la fuerte exportación argentina, que, con derechos y todo se vende a menos precio que el nuestro.

Es indudable que en tales condiciones, la crema de nuestro país forzosamente tiene que bajar de precio y estar sujeta en todo momento a la cotización vecina. En cuanto al queso fresco, según informes que se nos dieron parece que la producción actual aunque no muy abundante, alcanza bien para el consumo.

Por otro lado se dice que hay mucho queso curado en los grandes depósitos y que, debido al precio del artículo, actualmente no se destina para curar. Con todo, el precio que rige por el producto bueno es relativamente compensador.

En cuanto al queso fresco, según informes que se nos dieron parece que la producción actual aunque no muy abundante, alcanza bien para el consumo.

Por otro lado se dice que hay mucho queso curado en los grandes depósitos y que, debido al precio del artículo, actualmente no se destina para curar. Con todo, el precio que rige por el producto bueno es relativamente compensador.

En cuanto al queso fresco, según informes que se nos dieron parece que la producción actual aunque no muy abundante, alcanza bien para el consumo.

En la solicitud elevada por el señor Amadeo Soler, para el arreglo de los caminos próximos a la escuela de Colonia Española, acordó mandar una cuadrilla en oportunidad.

No hacer efectivas las multas a los propietarios de las autos L E 86 y 712 de Montevideo.

Entregar la suma de \$ 120.000 a los directores de las escuelas, para limpieza de los edificios.

Solicitar con carácter urgente de la Inspección Técnica, una inspección en el puente de Muglín sobre el arroyo Rosario.

El queso y la crema en baja

En nuestro número del miércoles transcribimos una circular de la conocida y acreditada firma Garillo y Cia, relacionada con la cotización de la crema en el país vecino y en el nuestro.

Hace ya varios años que el producto uruguayo está sufriendo las consecuencias de la fuerte exportación argentina, que, con derechos y todo se vende a menos precio que el nuestro.

Es indudable que en tales condiciones, la crema de nuestro país forzosamente tiene que bajar de precio y estar sujeta en todo momento a la cotización vecina.

En cuanto al queso fresco, según informes que se nos dieron parece que la producción actual aunque no muy abundante, alcanza bien para el consumo. Por otro lado se dice que hay mucho queso curado en los grandes depósitos y que, debido al precio del artículo, actualmente no se destina para curar. Con todo, el precio que rige por el producto bueno es relativamente compensador.

Frigorífico Nacional

La asamblea de los ganaderos

Clausuró en la capital la anunciada asamblea de los elementos ganaderos con el fin de resolver la actitud a asumir frente al proyecto aprobado por el Senado, actualmente en consideración de la Cámara de Representantes.

Después de extensas discusiones en las que tomaron parte destacadas personalidades, llegaron a interesantes conclusiones que fueron unánimemente aprobadas.

Una comisión especial designada por la Asamblea, dió a conocer un importante informe, el que será enviado al parlamento, con el fin de solicitar de ese alto poder el pase a Asamblea General del proyecto del frigorífico aprobado por el Senado.

De las conclusiones adoptadas por los ganaderos, se desprende principalmente que la representación de los hacendados debe ser preponderante en la Dirección y Administración de la empresa a

crearse y que la intervención del Estado, debe ser relativamente limitada; lo mismo que las contribuciones forzosas de los ganaderos serán transformadas en acciones nominales a favor de cada productor.

Sin embargo, importantes órganos de la prensa montevideana han recogido el rumor de que en la cámara de diputados no tendrá andamiento la modificación solicitada por los ganaderos, y que el proyecto se aprobará sin mayores alteraciones de acuerdo con lo resuelto por el Senado.

LOS GRACIOSOS

Ellos están en todas partes para demostrar de lo que son capaces, y claro está, que no hacen más que dañar.

Cuando no se entretienen en quebrar árboles, se divierten tirando los tarros de basura en las cunetas o los cambian de una casa a otra, con el fin de molestar al vecindario.

Por tantas gracias bien merecen hospedarse una noche en el hotel que capitanea don Jerónimo.

Para festejar el 25 de Agosto

La patriótica iniciativa de Peñarol

La entidad deportiva y social Peñarol, que siempre se ha distinguido por las hermosas iniciativas surgidas de su seno, ha entendido que el centenario de nuestra independencia, no debe pasar desapercibido en esta localidad, donde sus pobladores tantas veces han puesto de manifiesto un superlativo patriotismo, bregando sin descanso por el engrandecimiento de la nación, con su perseverante trabajo.

Indiscutiblemente que no hay más patriotas que los que durante toda su vida, viven en constante lucha laboriosa, alcanzando las más sonadas conquistas, en las modernas guerras del trabajo.

Y, siendo así, nuestra progresista localidad, debe recordar con entusiasmo la honrosa tradición, haciendo un testimonio de que el pasado vive en nosotros, tal cual vive en los que Ineran a expensas de la patria, es decir, de esa legión de empleados inútiles, que resultan una carga pesada al país.

La muchachada de Peñarol entendiendo las cosas así, ha resuelto hacer un llamado a las autoridades locales, y sociedades de toda índole, para amarr esfuerzos, y cristalizar lo que hasta ahora es en ello una noble aspiración.

Esta tarde a las 18 horas, si la convocatoria repartida encuentra eco, veremos a las personas más representativas de nuestro medio, congregadas en la Biblioteca de Peñarol, todas dominadas por una sola aspiración.

Hacemos votos por que la hermosa iniciativa lanzada, sea coronada por la mejor acogida.

"LA MODERNA"

GRAN ZAPATERIA

DE

Rosario Sacco

Especialidad en trabajos sobre medidas

TALLER DE COMPOSTURAS

Notable rebaja en calzado hecho para hombres, señoras y niñas

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

NUEVA HELVECIA.

Importante sorteo

El lunes próximo se
empezará a dar cupones

PRIMER PREMIO

un AUTOMOVIL

Próximamente en exhibición los premios y
programas del sorteo

Confecciones

para señoras y niñas

TRAJES Y DEMAS RENGLONES
DE ROPERÍA PARA HOMBRES
Y NIÑOS

Mercaderías de invierno en general. Te-
las Blancas y muchos otros artículos de mer-
cería liquida a bajisimos precios.

La PALMA

NUEVA HELVECIA

¿Por qué

debe usted adquirir la
MAQUINA "ADLER" ?
para coser y bordar

reúne las ventajas de todas las máquinas de coser de marcas conocidas.

Se venden a CREDITO, a pagar en pequeñas cuotas mensuales.

las máquinas «ADLER» tienen una marcha ligerísima y silenciosa.

PORQUE

para bordar no es necesario colocar chapa alguna. Un ingenioso dispositivo permite subir o bajar los dientes, a voluntad.

con la máquina «ADLER» se puede coser, indistintamente, para adelante, y para atrás es posible sacar o poner la bobina sin necesidad de quitar la costura o bastidor.

el mecanismo es tan sencillo y sólido que hacen innecesarias las reparaciones.

las máquinas «ADLER» van acompañadas de accesorios para poder realizar los trabajos de coser, bordar, ribetear, acolchar, etc.

AGENTES: en Colonia Suiza, Valdense y Colonia Española

Schaffner Hnos.
NUEVA HELVECIA

“La Uruguaya”

Fábrica de Muebles

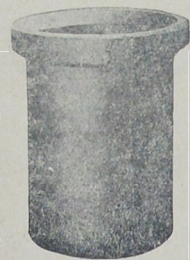
— DE —
PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino,
hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una **capilla ardiente** recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

Fábrica de caños, baldosas, mosaicos y artículos de cemento armado



Depósito de cal, portland y azulejos para revestimientos.

Surtido completo en pinturas, varnis, pinceles, aceite, aguarrás

NUEVA HELVECIA.

A. Ravazzani.

Nafta ENERGINA
Kerosene AURORA

Hay en venta en casa de los agentes

Ackermann y Kuster.

COLONIA SUIZA.

JOSE MORA

contratista de obras

Se encarga de todo trabajo concierne al ramo
NUEVA HELVECIA

Se vende

un malacate en buen estado
Tratar en ésta imprenta

“cuatro palabras”.



pero de enorme importancia para Ud.



Excelencia, o sea, que la **CAFIASPIRINA** es un remedio único e irremplazable para los dolores de toda clase y para las consecuencias de los abusos alcohólicos, las trasnochadas y el excesivo trabajo mental, porque da un perfecto alivio, levanta las fuerzas y **NO AFECTA EL CORAZON**



Legitimidad, o sea, que la cajita en que va el tubo de 20 tabletas, lleva, en un extremo, el **Sello Amarillo de Garantía**, y en el otro, la **Estampilla Sanitaria Oficial** con la famosa **CRUZ BAYER**.



Seguridad, o sea, que a fin de proteger a quienes no quieren comprar un tubo, contra las equivocaciones, el desuso y el deterioro a que da lugar la venta de tabletas sueltas, se ha adoptado la **Cajita Metálica** de 6 que vale únicamente 30 centésimos y la cual va dentro de una envoltura transparente, cerrada también con la **Estampilla Sanitaria Oficial**.



¡Horror!, o sea, que cuando le ofrecen cualquier mezcla de cafeína, debe rechazarla con el horror que inspira lo que no es genuino, e insistir en la **Cafiaspirina pura y legítima**.

¡Horror!, o sea, que cuando le ofrecen cualquier mezcla de cafeína, debe rechazarla con el horror que inspira lo que no es genuino, e insistir en la **Cafiaspirina pura y legítima**.

Edificación escolar

En una de las últimas sesiones celebradas por el Congreso de inspectores se trató sobre la edificación escolar.

El señor James Brown, hizo en primer término uso de la palabra refiriéndose al tipo de edificación escolar a su juicio ideal explicando las características de la construcción proyectada, como así también de sus ventajas.

El doctor Acevedo que presidia la sesión dijo que el parlamento había resuelto disponer de la suma de seis millones para edificación escolar de cuya cantidad el 40 por 100 sea de los millones cuatrocientos mil pesos se destinaría para levantar escuelas rurales. Como se había indicado que la cantidad fijada para cada edificio era de \$ 9500 el señor Ferrari Ramírez criticó este proyecto estimando que la cantidad es excesiva; censurando la forma como hasta ahora se han hecho las escuelas.

Dijo así mismo que mayor resultado económico se obtendría solicitando en cada caso la contribución y fiscalización del vecindario.

De nuevo el señor J. Brown volvió a hacer uso de la palabra proponiendo las conclusiones.

- 1.º Que antes de constituirse un edificio para escuela rural, conviene oír la opinión de los inspectores al respecto.
- 2.º Que se construyan en lo referente a administración, bajo la dirección de una comisión vecinal de fomento que será presidida por el respectivo inspector.
- 3.º Que se trate de obtener fondos entre los vecinos.
- 4.º Que para poder cumplir lo antedicho, cada escuela rural se coloque bajo la dirección del vecindario. Respecto a la primera conclusión, debo manifestar, continuó el Sr. Jones Brown, que el fin perseguido es el de conocer en todo lo posible la opinión de los inspectores al respecto.

EFFECTOS QUE EL ALCOHOL produce en el organismo

Está demostrado que el alcohol obra sobre el organismo del modo siguiente:

- 1.º Deshidrata los tejidos y por irradiación enfria el individuo.
 - 2.º Retarda la peptonización, coagula el moco gástrico, destruye la pepsina y hace más lenta la digestión.
 - 3.º Dificulta la digestión intestinal y la absorción del quilo.
 - 4.º Altera las células hepáticas y las hace insuficientes y al fin es la causa de la cirrosis hepática.
 - 5.º Deforma los glóbulos rojos de la sangre y precipita la emoglobina.
 - 6.º Obra sobre el corazón deprimiendo la tensión arterial.
 - 7.º Obra sobre los pulmones disminuyendo los cambios gaseosos.
 - 8.º Disminuye la actividad del proceso de la nutrición.
 - 9.º Hace más lentas las funciones del cerebro.
 - 10.º Obra sobre la psiquis, aboliendo la personalidad humana.
- El lector comprenderá fácilmente que una substancia que nos enfria haciendo bajar la temperatura hasta medio grado, que destruye la pepsina, dificulta la absorción de los alimentos, deforma los glóbulos de la sangre, altera la célula hepática, enferma el co-

razón perturba la respiración y dificulta la nutrición y que es capaz de suprimir la personalidad humana, convirtiéndolo al hombre en un imbecil, no puede ser una substancia alimenticia como los albuminoides, los hidrocarburos, el agua, etc., que producen en el organismo acciones diametralmente opuestas a las del alcohol. El alcohol no es, pues, un alimento, aunque lo haya dicho Duchaux y lo demuestran las experiencias de Atwater y Benedict; el alcohol es un veneno práctico.

Todo el mundo puede tomar alcohol en la ciudad que ca a uno quiera, como también se puede tomar alcohol: morfina, éter, cocaína, etc., pero los bebedores de alcohol deben saber que lo que toman en la copa de licor no es un alimento, sino una substancia nociva y tóxica.

Esto equivale a decir que el bebedor de alcohol se suicida lentamente, como se suicida el morfomano, el estomomano, el cocainomano, etc.

Debe evitarse pues a toda trance el uso diario y el abuso del alcohol. Los que perjudican al porvenir de la sociedad son los alcohólicos crónicos, los habituados al «aperitivo», los que no se embriagan jamás porque están como saturados de alcohol y que luego se caen y se ahogan en el terreno de la sociedad la semilla averiada, que dará productos degenerados, incapaces de perpetuar las sanas energías ancestrales de la raza.

Sumario policial

Otro sumario acaba de resolverse entre el presidente de la república y el ministro del Interior, instruido a las autoridades policíacas del departamento de Artigas por irregularidades cometidas.

La resolución de la referencia comprende:

— Amonestar al Jefe de Policía de Artigas señor Ambrosio González, por incorrecciones constatadas.

— Separar de su cargo al comisario de la 3.ª sección don Joaquín L. Constanza.

Además la Jefatura de Policía de Artigas propendrán el traslado de un comisario por razones de mejor servicio, observándose también a otros funcionarios.

El presidente señor Serrato continúa pues, barriendo con energía.

Codicia con la muerte de Denby

Se niega la extradición de Rodríguez

Recién la justicia argentina se acaba de pronunciar con respecto al pedido de extradición formulado por nuestras autoridades. Y la verdad que dicha resolución—contraria a los deseos unánimes del pueblo uruguayo—dictada por el juez Federal doctor Jantus, niega la entrega de José Lázaro Rodríguez, detenido en la vecina orilla a los pocos días de producido el incidente sangriento que costó la vida del joven Pedro Denby.

Próximo al cumplirse un año de aquella noche trágica, nos quedamos con que el crimen cometido en pleno centro y ante numerosas personas conocidas

quedará impune. ¡Y después se dice que hay justicia!

Centenario de la Independencia

La velada en conmemoración de la gran efemérides nacional, patrocinada por el Centro D. Larrañaga que se había anunciado para el 25 del corriente, tendrá lugar en la noche del 24.

Para ello se ha confeccionado un atrayente programa que oportunamente se publicará, en el cual figuran «El puñal del odio», obra del inmortal José Zorrilla, «La noche del crimen» drama de íntima emoción, en tres cuadros y por último «Los tres valientes», sainete de gran hilaridad. La orquesta que dirige el señor A. Schröder amenizará el acto con un selecto repertorio. Jóvenes decididos y entusiastas trabajan sin descanso a fin de que dicho festival adquiera el mejor brillo y lucidez.

Deportivas

Maragatos y rosarinos

Mañana han de encontrarse en disputa de los puntos correspondientes al campeonato interdepartamental Copa Marri, las escuadras representativas de las Ligas rosarina y maragata.

Será indudablemente un buen encuentro el que ha de llevarse mañana a cabo en San José, pues, ambos teams son de equilibrado poderío, como lo pusieron de manifiesto en el reciente partido jugado que terminó sin que el score fuera abierto.

Reaccionando...

La comisión de selección, que parecía estar empujando en que nuestro combinado jugara con los puestos cambiados, como lo hizo en dos partidos consecutivos, ha reaccionado, según lo pudimos comprobar. Nuevamente Martín Hohl ha vuelto al eje de la delantera, que es donde debe estar. Sin embargo notamos en la selección actual, unas nuevas maniobras en la línea media que no nos convencen... Veremos en que para todo esto.

¡Jesús, que bellicosos!

El cronista deportivo de un colega de Colonia se ha enfadado, porque un periódico local, se ocupó de hacer ciertas referencias con respecto de la constitución del combinado departamental, manifestando que si la Liga Helvética no interviene en la formación del team, no tienen para que nuestros cronistas, meterse en el asunto.

El colega que parece un chico mal humorado, por la forma en que se expresa, ha escrito, sin haber meditado siquiera: por que debe saber, que nosotros, como los demás colegas estamos en condiciones de ocuparnos de la representación departamental. Somos también de Colonia, a no ser que se le ocurra separarnos del departamento. No es como Vd. dice que no vamos nada en la parada, ¡vaya si vamos! Tengamos en cuenta el colega, que se le ha ofrecido nuestro seleccionado, para practicar la representación de Colonia que irá al certamen del Sur. Y esto no es poco.

Muy mal informado

Algunos colegas maragatos, especialmente «Los Principios» que siempre ha tenido la monomanía de «tirarnos a la cabeza», han sido informado mal, con respecto al partido realizado el domingo pasado entre rosarinos y helvéticos. Dice este último colega, que los «rosarinos» arrollaron a los de casa en un tiempo, sin hacer siquiera alusión que los helvéticos se vieron obligados a jugar con cuatro delanteros, a causa de la lesión de Greising. Faltó a la verdad el informante del colega. En ningún momento el team rosarino presionó al nuestro, como bien claramente lo demuestra el hecho de que Gabarrot, solo detuvo dos shot, mientras Davedede fué accediendo toda la tarde, teniendo la actuación más destacada del field.

No nos extraña que el mencionado colega, se empeñe en restar méritos a nuestros footballers, pues, ya lo pretendió hacer durante la disputa del trofeo Marín, el que como es notorio lo ganamos dos años consecutivos.

El cronista en cuestión debía una vez siquiera, despojarse de esa pasión que lo domina y decir las cosas tal cual son. Así cumpliría su cometido.

Sobre lo mismo.—Nuestro combinado La Comisión de Selección, un deportista y «Colonia Suiza» coinciden en pedir a M. Hohl de centro forward.

Unos sin dar mayores explicaciones y «Colonia Suiza» «porque debe ser».

Será porque juega más que «El Nator» aunque éste haya hecho de

Servicio de auto

Santiago González Prieto

Teléfono N.º N. Helvecia.

Maestra se ofrece para dar lecciones particulares. Iría a campaña. Informes en esta imprenta.

Se alquila

un salón de más o menos 7 mts. x 9; muy cómodo como para garaje o depósito, local que ocupaba el Club Ciclista. Tratar con su propietario José Begle.

Se necesita

Un quesero para trabajar en un establecimiento de campaña. Se prefiere con familia. Informes en la Casa Greising.

Al vecindario

El Concejo Auxiliar local, po- ne en conocimiento, que atento a la resolución de donar al vecindario árboles para ser plantados frente a sus predios, es de interés para dicha corporación, se hagan los pedidos a la brevedad posible, a fin de hacer la adquisición de ellos en conjunto.

SE VENDE

un auto Chevrolet en perfecto estado tratar en la Farmacia Mallarini.

RIFA A BENEFICIO

Se avisa a los interesados que el 25 del corriente se verificará por medio de dados en el edificio de la escuela Rural N.º 36 de Estación Cufre, la rifa de un aparato radiotelefónico, donado por la Sociedad de Fomento de Cufre a beneficio de la nombrada escuela.

La Casa Greising

tiene en venta la historia del prestigioso Club Nacional de Football de la capital, desde el año 1899 hasta 1924.

Es una obra muy bien impresa y que contiene interesante material.


Su precio ha sido fijado en \$ 0.80.

matches sobresalientes, explotando como en el partido con los del Sauce, las condiciones de «Gallego» y Mongelar dándonos abundante jugar. En cualquier forma quieren sacar a Haberli, por más que éste sea más centro forward. No se trata de analizar la causa de los semi fracasos de Hohl; como en el último match, el y algunos más se pasaron de baile hasta pasadas las tres de la mañana. La Liga y muchos de los que pregonan la necesidad del cambio nada dicen de eso.

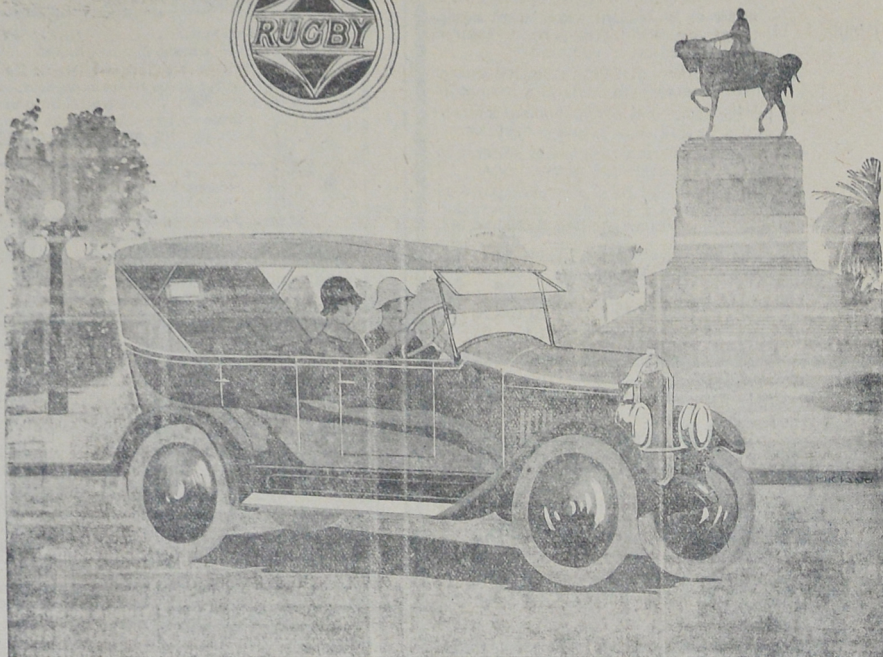
Los jugadores de Peñarol y Nacional, menos E. Navilati que tocó en la orquesta que es uno de sus medios de vida, tempranamente descansaban. Los cuatro jugadores de Artesano que integraban el combinado pasaron hasta altas horas de la madrugada de «garufa». La Liga que en otras circunstancias estuvo tan severa en lo que la aplaudimos sabiendo el caso, llamó como un muerto.

Los periódicos idem, apenas «Colonia Suiza» dice que a nuestros jugadores deben las Comisiones Directivas y Liga someterlos a un poco de disciplina. Todos los jugadores pagan el «pato» por más que la mayoría se porte como es debido.

No se porque no se individualiza, para que sepa la opinión pública el porque del fracaso de ciertos cracks. Porque no continúa «El Nator» en el centro y pasa E. Wildner de entreaque izquierdo? ¿No ha sido acaso el popular «Langue» uno de los «scorers» de la temporada? No demostró en Rosario que era el «hombre» en el puesto? ¿No ha sido casi toda la temporada-half Martín? No se justifica más que este vaya a la defensa y no Ernesto? ¿Y no está acaso A. Navilati como suplente de back, que es bueno derecho? Hay que mover a San Vicente que es buen half, para poner a Wildner que no lo es. Es decir, que a uno de los mejores delanteros hay que convertirlo en defensa. Acaso no puede ocupar un puesto de suplente el jugador Hohl? La Comisión de Selección afecta a hacer pruebas, ahí tiene una oportunidad de hacerla.



Arranque, alumbrado y encendido sistema
"AUTOLITE".



Direcció IZQUIERDA o DERECHA.



AUTOMOVILES



Muy economico en nafta y aceite

Los mejores coches dentro de su categoría y precio

Ocupan el segundo lugar en las ventas en la República Argentina, donde los agentes han vendido en los primeros 20 meses de tener la Representación 5496 automóviles de esta marca.

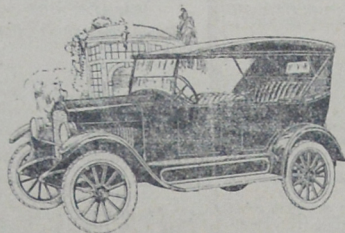
Juan y Alfredo Frey.

Agencia Colonia

Local de exhibición y venta

CASA ALFREDO FREY
FRENTE A LA PLAZA

NUEVA HELVECIA,---Dpto. Colonia



Los automoviles RUGBY son buenos

¡Estupenda liquidación! ha iniciado LA IDEAL

Por **BALANCE** liquidaremos durante el mes de Agosto a precios rebajadísimos, franelas, tartanes, paños, felpas, zibelinas, astrakanes y muchos otros artículos de la presente estación.

Telas blancas muy rebajadas y más baratas que nadie.---Consúltenos antes de comprar.---Siempre Barato.

E. y R. Ackermann

Enlozado nuevo especial

Lozās y artículos de lata
Vende a precios sin competencia

La casa Fridolin Wirth

Pinturas en pasta y preparadas, vidrios y cal para blanquear.
Consulte precios

Colonia Suiza.--Teléfono 12 A

Más tendría que decir y lo diré si me toca hacerlo.

Otro deportista.

Los albos de fiesta

El jueves próximo 13 del corriente, se llevará a cabo en el Hotel Comercio de los señores Gomez y Sagasti, un gran banquete festejando el triunfo del campeonato de football «Copa Liga» 1.ª división que, como es notorio correspondió este año al Club que preside Greising.

Las tarjetas de adhesión cuyo costo se ha fijado en \$ 1.30 están en venta en las siguientes casas: Café Soulier, Martín Odriozola, Casa Greising, Casa Suiza, Hotel Comercio y Mauricio Canetti.

¿Ignora el porqué?

El cronista de nuestro colega «El Eco Rosarino», parece que hubiere estado falto de vista, cuando presenció el match entre Rosarinos y Helvéticos. Entre un cúmulo de simplezas que dice se destaca esta: «Los vencedores nada hicieron que los acreditara merecedores del triunfo. La línea delantera, que siempre nos ha causado admiración no fué lo que otras veces ha sido: una fuerza peligrosa en todo momento que constituye la pesadilla de la mejor defensa».

Ignora el cronista que el quinto helvético, tuvo que actuar solo con cuatro hombres, debido a que cuando lesionaron a Greising, González tuvo que pasar a ocupar un puesto de half? ¿Qué poca importancia le ha dado el cronista a este motivo! Y sin embargo para nosotros tuvo mucha, muchísima.

El programa de mañana.---Nuestro seleccionado se enfrentará entre nosotros a un equipo de Santa Lucia

Nuestra Liga, interesada en presentar mañana un buen programa a los aficionados, y dar una buena práctica al seleccionado que el domingo 16 debe enfrentarse a los campeones del Sur, no se ha dado un momento de tregua. En primer momento gestionó ante la Asociación Uruguaya el envío de un team de primera división para jugar un match amistoso. Estas gestiones fracasaron debido a que la Asociación ya tenía programado sus partidos para mañana. Ante esto, los de casa no se desanimaron y buscaron por otras partes la venida de un equipo.

Se dirigieron a Santa Lucia para pedir la venida de Wanderers de aquella reforzado con elementos buenos y esta invitación fué aceptada en principio, por lo que el team santalucense se apresta a venir a no surgir algún inconveniente. Ante esta noticia nuestros representantes del football, han quedado satisfechos y se han preocupado más que nada en la formación de un buen

team, el que se compone así: Ernst Reich y San Vicente; Navillat, O. Wibmer, E. Wibmer; Hohl, Haberli, Hohl, González y Mengelard.

Como preliminar

La Liga resolvió que antes del match de fondo, jueguen en el mismo field, un partido de práctica. Los seleccionados B de primera división y el A de segunda categoría. Será este pues un interesante preliminar

NO HAY EXPRESO

Se comentaba con mucho entusiasmo la noticia de que el domingo próximo, y a solicitud de la Liga Rosarina de football, correría un tren expreso, entre la nombrada ciudad y San José.

Según nos hemos informado, dicho tren no correrá, debido a no haberse podido vender los boletos que exigía la empresa del Central. ¡Qué lástima!

Pronóstico sobre el tiempo

La oficina meteorológica argentina ha formulado para la región del Plata y hasta el próximo miércoles el siguiente pronóstico.

Temperatura en ascenso hoy y mañana, seguido de un descenso el lunes y martes, siendo probable un ascenso el miércoles.

Lluvias, hay algunas probabilidades el lunes 10.

---Nuestro aficionado local anuncia lluvia alrededor del 20 del corriente.

Escritas ya las líneas que anteceden hemos podido comprobar que ambas predicciones han sido equivocadas, pues, anoche llovió, y llovió lindo, como se precisaba. Hoy el tiempo se presenta tormentoso, amenazante, promisor de nuevos aguaceros.

POLITICAS

Un buen candidato

Un colega de Colonia dice en su información política que los elementos de la Lista Propia, tienen pensado proclamar al doctor Aostalli Montaldo, para candidato al Concejo Departamental.

El mismo colega manifiesta, que el nombrado ciudadano al ser elegido, haría honor a sus votantes, como así mismo a la corporación que integra.

FIESTA ESCOLAR

Como anunciábamos en nuestra edición del miércoles, tendrá lugar en Arroyo Grande una interesante fiesta escolar, el día 25 del corriente, conmemorando el primer centenario de nuestra independencia.

La Directora de la Escuela señorita Ernestina Mourglia, ha confeccionado con ese motivo un buen programa, el que publicamos en seguida:

1.º Discurso de apertura por la directora de la escuela. 2.º Himno Nacional y alegoría, cantado por todos los alumnos. 3.º «El 25 de Agosto», poesía por el niño Mario Reyes. 4.º «El lenguaje del abanico», cantado por la niña M. del Carmen Echemendi. 5.º Discurso patriótico por la niña Peile Vicent. 6.º La Leyenda Patria (fragmento), por el niño Heriberto Reyes. 7.º Escena erótica y canto con guitarra «Mi rebenque platino» por el niño Elio Frechero. 8.º Pericón Nacional bailado por los niños Miguel Echemendi y Teresa Lanzl. José P. Peile Cabrera y Fanny Peile Vicent, Juan Carlos Loustamau y María René Mourglia, Albérico Cabrera y María Angélica Quintana. 9.º «Mi bandera» canto y marcha por todos los alumnos.

PUESTO DE MONTA

De un colega rosarino:

«Como lo anunciamos oportunamente, la Sección de Información y Estadística de la Dirección de Agronomía, junto con la Sección Fomento de la referida dirección, facilitará la instalación de puestos de monta en diversas zonas del país.

Con tal motivo el agrónomo regional ingeniero señor Ricardo Fuica Zepa ha planeado uno en Colonia Suiza, el que ha de contribuir al mejoramiento de la raza lechera en aquella región del departamento que se caracteriza por su especialidad, en tan importante industria.»

Vida social

Centro Helvético

Han comenzado los primeros preparativos para solemnizar la magna fecha del 25 de Agosto, 10.º aniversario también de la inauguración de la nombrada entidad.

Se están activando los trabajos de la reforma a fin de dejarlos terminados para ese memorable día patrio, señalado también para la inauguración del nuevo local.

Hay un buen número de preciosos objetos de adorno, donados por distintas familias de nuestra sociedad, demostración elocuente de las simpatías con que cuenta nuestro primer centro social.

Por otra parte, justo es manifestar que los asociados han aumentado en forma considerable, prueba significativa del progreso últimamente alcanzado.

Velada patriótica

La Escuela de 2.º grado N.º 10 que en tanto caso dirige la señorita Fanny Bonouns, tiene proyectada una interesante velada, la que se realizará posiblemente el 24 o el 25 del corriente en conmemoración de la gran efeméride nacional.

Los ensayos se vienen haciendo con mucho entusiasmo entre los alumnos de la referida escuela y según informes que hemos recogido, se piensa confeccionar un magnífico programa, digno del magno acontecimiento que se proyecta solemnizar.

LA PALMA liquida mercaderías a bajísimos precios. ¡Aprovechen!

Cine Helvético

Un programa de carácter extraordinario, es el que prepara para mañana la empresa del biógrafo local. Películas de gran valor artístico forman en él, tales como el drama social «El hombre que robó», obra de fina concepción, en cuya interpretación demuestran sus capacidades artísticas House Peters, Grace Carille, Evelyn Brent, James Morrison y Bull Montana, la obra del mariscal «Batallas de la historia» y la comedia «Periquete embajador».

Suponemos el lleno que se verá mañana en la sala del Helvético.

Viajeros

De Guaycurú estuvo en ésta el señor Victoriano Zepa.

---A la capital fué la señorita Emilia Amalia Begle.

---Estuvo en Colonia el concejal señor Federico Gilmore.

---De Jackson nos visitó el señor Juan Zepa.

---Partió para la capital la señora María I. de Fayrá y su hija Maruja.

---A campaña por varios días, la señora Olga F. de Schopf y sus hijos.

---Fué a Montevideo el señor Juan Werner Berger.

---De Elida Paulier se encuentra en ésta la señora Elvira A. de Clara y su hijo Heriberto.

---Estuvo en ésta de Cufre el joven Francisco Renkel.

---Del mismo punto el señor Corrallo C. Prieto y su señora esposa Carolina B. de Prieto.

---Regresó de San José la señora Dominga H. de Bilat.

---De Rosario nos visitó el señor Pedro Orbe.

---Fué a Cufre la señorita Delfina Berger.

---De Costa del Rosario nos visitó el señor Augusto Silva.

---Partió para Jackson el señor Mario Orgoroso acompañado de su señora esposa María Angélica Lami y sus hijos Quique y Coca.

---De Costa del Rosario la señora Julia F. de Viera y sus hijos.

---Estuvo en ésta de Cufre el joven Eliseo Cestau.

---De Guaycurú el señor Benigno Aguerre.

---De Costa del Rosario la señora Julia V. de Viera y el joven Tomás Viera.

Gran oportunidad. Importante lote de mercaderías liquida LA PALMA

Enfermos

Bastante mejorada la señora Máxima P. de Orgoroso.

---Levemente enfermo el joven Mario Galvi.

Neurológicas

En las últimas horas de la tarde de ayer, dejó de existir, el vecino de Costa Rosario señor Silvano Colmán.

El extinto era un hombre bueno y laborioso dejando formado un hogar respetado.

Su sepelio que se realizará hoy a de dar lugar a una crecida manifestación de duelo.

Paz en su tumba y resignación para sus deudos.

LOS MEDICOS PIELES ROJAS

El médico indio de las pieles rojas es a un mismo tiempo sacerdote, adivino, doctor, profeta e intérprete de los sueños.

Aprovechándose de las supersticiones de los indios, de su ignorancia, de las leyes naturales y de su temor a lo sobrenatural, ejerce una influencia ilimitada.

Aunque el gobierno de los Estados Unidos sostiene en los territorios que ocupan las pieles rojas hospitales y médicos, son muchos los indios que, siguiendo las antiguas costumbres, solo se fían de los médicos de su raza y de su tribu.

Después de haberse puesto de acuerdo con el enfermo o con su familia, respecto al precio y al pago de sus honorarios, el médico indio procede al diagnóstico de la enfermedad. Para ello, somete al paciente a un largo interrogatorio acerca de sus hábitos personales, de los síntomas y de los últimos sueños que ha tenido.

Le pregunta, además si ha faltado a algunos de los infinitos «tabus», como, por ejemplo, haber comido un animal de cuyo nombre ha tomado el suyo la familia; si ha violado algunas de las leyes establecidas por el código moral de su tribu, y cuales y cuantos son sus enemigos.

El enfermo ha de contarle todo. Si omite un solo hecho, el médico no es responsable del resultado del tratamiento.

Hecho el diagnóstico, el doctor hace que el paciente le señale el punto de su cuerpo en que el dolor es más intenso.

Después de orar y de cantar largo rato, acompañándose de un instrumento llamado tomtom, se humedece la mano con saliva, y frota enérgicamente la parte dolorida.

Terminada la fricción, el médico pone su boca sobre la del enfermo, y chupa, y chupa, hasta «sacar fuera la causa del mal», un escarabajo, una araña, un lagarto, una garrá de agulla o cosa semejante.

Naturalmente, este final es una habilidad del prestidigitador.

Casa Beck

Guillermo Hugo y Cía.

Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Extenso surtido en tejidos de alambre, bulbos, cerraduras suizas, cocinas económicas de hierro y esmaltadas, lozas, máquinas hormiguicidas, arsénico Silicia, aceites Champion para máquinas, pinturas, aguarras, etc.

Vietrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Variación en renglones de Bazar

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS REDUCIDOS

NUEVA HELVECIA.

CAMPO

de pastoreo sobre la Costa del Arroyo Cufre lindero con Luis E. Segundo y Federico Schluéb, doscientos dos hectáreas alambradas y con población rústica, se arriendan. ---Tratar con VICTORIANO ACEVEDO, pueblo Elida Paulier, o CIRILO CARÁMBULA, Treinta y Tres N.º 1354, Montevideo

Comunico

a mi clientela y al público en general, que he instalado un puesto para la venta de carne en casa de JESUS MENDEZ de ésta Villa.

JUAN P. CURUTCHET.

Afinador de pianos

Habiéndome radicado en esta Villa, he resuelto abrir un abono anual por el infimo precio de 10 pesos, dando 3 afinaciones al año, cada 4 meses, abonando 4 pesos por la primera y 3 las subsiguientes, más la limpieza interior del instrumento que es el mejor veneno para extirpar la polilla.

Eso se entiende no comprendido descomposturas y roturas de cuerdas.

También arreglo armonius, órganos de Iglesias, pianolas y todas clases de instrumentos de música.

Casa provisoria: Avenida del Puerto, antigua casa Cong, al lado de la Iglesia Sabatista.

Luis A. Becameil.

Ex afinador y compositor técnico mecánico de la casa Breyer Hnos. de Buenos Aires.

SEMILLERIA SUIZA

Vende semillas de las mejores clases

Discos de varios idiomas

Artículos de bazar

Fotografías de la fiesta Suiza y del pueblo

Juan Leemann.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.---Se cotiza entre \$ 0.38 a 0.46 fresco según clase y 0.54 a 0.60 seco.

Pollos 0.70 a 0.95 yunta.

Huevos la docena 0.18.

Crema butirométrica.---Su precio establecido es de \$ 0.85.

Manteca.---Se cotiza de 0.70.

Miel.---el litro 0.90

Gallinas de 1.20 a 1.50 yunta

Cera---0.70.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevidéana.

Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	\$ 4.75	\$ 4.80
Campo	\$ 4.60	\$ 4.70

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	\$ 5.70	\$ 6.50
Vacas	\$ 4.70	\$ 5.50
Vaquillonas	\$ 3.70	\$ 4.50
Terneras	\$ 2.20	\$ 2.30
Becerras	\$ 1.20	\$ 1.30
Nonatos	\$ 0.58	\$ 0.60

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes aditos.	\$ 8.50	\$ 8.70
Corderitos	\$ 1.20	\$ 1.30
Cueros potro	\$ 2.80	\$ 3.00
Cerda	\$ 8.20	\$ 8.30
Pluma	\$ 3.40	\$ 3.50

Atención

Gran rebaja de calzado en la zapatería «Moderna» de Rosario Sacco. Hagan una visita a la casa y se convencerán de la verdad.

Hay que aprovechar esta oportunidad para calzar barato y al alcance de todos los bolsillos ESPECIALIDAD EN TRABAJOS SOBRE MEDIDAS. Se hacen composturas de toda clase.

PRECIOS MODICOS

Hay remedio para callos y juanetes, que producen un alivio inmediato.

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

Señor Comerciante:

¿Quiere Ud. aumentar sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

Calleres gráficos "HELVECIA"

~ COLONIA SUIZA (Depto. de Colonia) ~

Se hacen toda clase de trabajos comerciales CON PRONTITUD Y ESmero

Trabajos en varias tintas

Participaciones de enlace

Invitaciones para funeral

Tarjetas de visita

Memorandums, notas, recibos, etc.

Precios razonables

Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allio

EN EST. CUFRE

Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpf.

'Provisión Arroqui'

gran almacén de comestibles

Variación en artículos de bazar, recién llegados.

VISITE LA CASA

Nueva Helvecia.

"La Nacional"

de GUILLERMO ROTH

SECCION molinos a viento y repuestos en general de cualquier marca.

ARTICULOS sanitarios: baños, laboratorios, bidet con ducha, inodoros, cisternas, piletas cocinas.

BOMBAS reloj, cilindros, caños galvanizados y de barro, valdosas blancas 20 x 20 y 15 x 15 cornizas y zocalos

TANQUES, intermediarios, cónicos y cilíndricos.

Calle 18 de Julio—Teléfono 87

NUEVA HELVECIA

Enseñanza de Corte y Confección.

Profesora Diplomada AMANDA B. DE LARIA

CALLE BERNA—COLONIA SUIZA

Incorporada al Instituto «Corte Práctico El Profesor

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

FOLLETIN 18

Por I. A.

EL PARAISO de las mujeres

sencillos. ¿Quién lo hubiera pensado hace siete meses! Transcurrieron unos días que tanto Guillermo como Remedios dedicaron al arreglo de sus papeles para expediente matrimonial, cuando una mañana entregó Remedios el cartero una carta enviada por el correo interior. El sobre iba dirigido a ella y no a su padre, cosa que le hubiera extrañado mucho, a no reconocer en aquél la letra de Jacinta; pero ¿por qué le escribió por el correo interior y no por conducto de su criado como hacía otras veces?

La curiosidad le hizo romper enseguida el sobre, y

grande fué la sorpresa al leer lo siguiente:

«Querida Remedios:

«Cuando recibas ésta, no estaré ya en Sevilla.

«Dicen que en la otra vida hay Paraiso, Limbo, Purgatorio e Inferno; pero yo creo que también los hay en ésta. Tú has nacido para no salir nunca del limbo, seno de Abraham; yo, con más ilusiones que tú, tiendo el vuelo y me remonto en busca del paraíso.

«No sé si nos volveremos a ver algún día, como no sé si daré o no con el paraíso que busco; pero de cualquier modo que ello sea, feliz o desgraciada, ausente de ti o en presencia tuya, sabes que te quiero y que te querré siempre con toda su alma, tu amiga,

Jacinta.

A Remedios se le cayó la carta de las manos. Ignoraba cuáles fueran los propósitos de su amiga, como tam-

bién adivinar a donde se había marchado; pero su corazón, le dijo que había hecho alguna calaverada, de esas que no tienen perdón en la mujer.

Vistiéndose apresuradamente, se hizo acompañar por su criada, y se fué a casa de la parienta con quien Jacinta vivía. Esta la recibió como siempre, sin dar muestras de contrariedad alguna.

—¿Y Jacinta?—Preguntó Remedios.

—No está: Se marchó ayer mañana a Cádiz con los señores de López y no volverá hasta dentro de dos o tres días.

—¿Lo sabe usted de cierto?

—Naturalmente, puesto que ella misma me lo dijo.

—¿Qué equipaje se llevó?

—Un baul mundo y una maleta de mano.

—¿Y le dijo a usted que volvería...?

—Pasado mañana. ¿Por

qué me hace usted con tanta interés estas preguntas?

—Por nada ¿quiere usted enviar la muchacha a preguntar cuando vuelven de Cádiz los señores López?

—No hay inconveniente, por más que, como ya le he dicho a usted, regresarán pasado mañana.

—¿Vinieron ellos a buscarla?

—No; dijo que la esperaban en la estación, y allí se fué con el mozo de cuerda que le llevó el equipaje. Por cierto que no quiso que nadie la acompañara.

—Envíe, envíe usted a la muchacha a preguntar.

Así lo hizo la confiada señora, y un cuarto de hora después, volvió la criada diciendo:

—Los señores de López no han ido a Cádiz; están en su casa y dicen que no han visto a la señorita Jacinta, desde hace cinco o seis días.

La estupefacción de la parienta no tuvo límites.

—¿Qué no está...?

—No señora—le dijo a Remedios.

—Jacinta me ha escrito deepidiéndose de mí, pero sin decirme a donde se iba, ni coquén.

—Habrá que avisar inmediatamente a la policía, —dijo la parienta trastornada por aquella noticia.

—Nada de eso. Es ya demasiado tarde y no conseguiría usted más que aumentar el escándalo.

—¿Qué hacer entonces?

—Esperar a que ella de noticias de sí.

—¿Dios mío! ¿Quién habría de sospechar tal cosa?—dijo la cándida mujer sollozando.

—Nadie, pero el hecho es que ha sucedido y que ya no tiene remedio alguno. Quizá el mal no sea tan grande como suponemos.

—Dios lo quiera.

Remedios se volvió a su casa apenada e intranquila. La desgracia de su amiga, pues para ella la fuga constituyó una gran desgracia, le hizo derramar muchas lágrimas. Quería a Jacinta como hubiera podido querer a una hermana.

—¡Pobre chica!—exclamó—su exaltada fantasía la ha perdido. No ha podido resignarse con la mediantía, y ha tendido el vuelo... ¿adónde, con quién, de qué manera...?

Remedios no se explicaba ni podía explicarse lo ocurrido, y sin embargo, lo que a una y a la otra les ocurría, era rigurosamente lógico dentro de sus diversos caracteres. Las dos, aunque por distinta senda, iban en busca de la felicidad, de la dicha anhelada, del bienestar soñado; las dos iban en busca del rico edén forjado en su imaginación; las dos perseguían el mismo objetivo; las